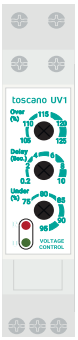
tsensor toscano

UV1

Ed. 6.25



ESPAÑOL (ES)
Relé de control de tensión y fases

ENGLISH (EN)
Voltage and phase control relay

FRANÇAIS (FR)
Relais de surveillance de tension et de phases

DEUTSCH (DE)
Spannungs- und Phasensteuerrelais

1. (ES) DESCRIPCIÓN | (EN) DESCRIPTION | (FR) DESCRIPTIF | (DE) BESCHREIBUNG

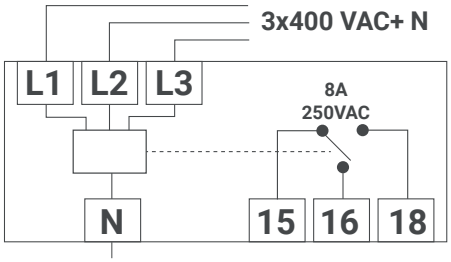
ES: Relé de control de sobretensión y subtensión y falta, secuencia e inversión de fase. Mide la tensión fase a fase. Dispone de un ajuste de nivel de disparo.

EN: Overvoltage, undervoltage, fault, sequence and phase reversal monitoring relay. Measures phase-to-phase voltage. Trip level adjustment.

FR: Relais de contrôle de sur/sous-tension, manque/séquence/inversion de phase. Il mesure la tension phase à phase. Il dispose d'un réglage du seuil de déclenchement.

DE: Überwachungsrelais für Überspannung, Unterspannung, Fehler, Sequenz und Phasenumkehr. Misst die Spannung von Phase zu Phase. Einstellung des Auslösepegels.

2. (ES) CONEXIONADO ELÉCTRICO (EN) ELECTRICAL CONNECTIONS (FR) RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES (DE) ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE



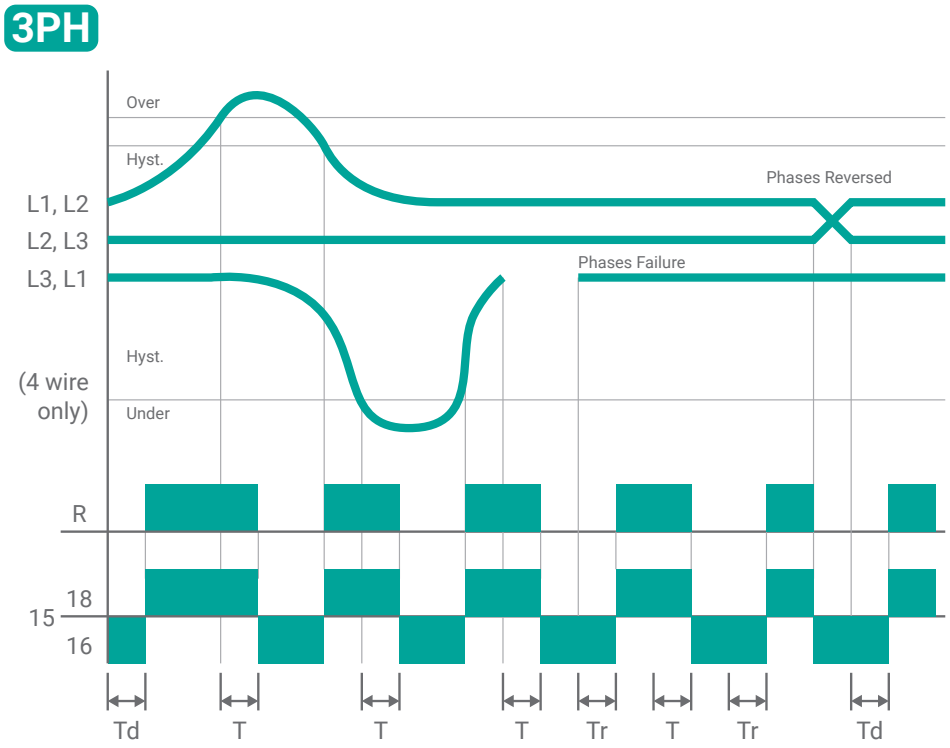
ES: Revise las conexiones antes de la puesta en marcha del equipo. Un error en las mismas puede entrañar peligro de electrocución.

EN: Check the connections before starting the equipment. An error thereof may involve electric shock hazard.

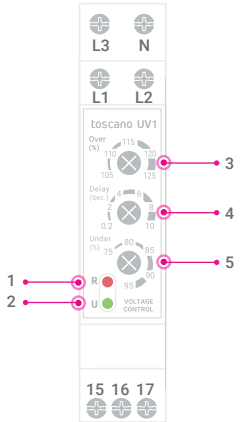
FR: Vérifiez les raccordements électriques avant de mettre en route l'appareil, une erreur pouvant entraîner un risque d'électrocution.

ES: Überprüfen Sie die Anschlüsse, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Ein Fehler kann zu einem elektrischen Schlag führen.

3. (ES) GRÁFICA DE FUNCIONAMIENTO | (FR) GRAPHE FONCTIONNEL | (EN) OPERATION CHART | (DE) BETRIEBSDIAGRAMM



4. (ES) DESCRIPCIÓN FRONTAL | (EN) FRONT DESCRIPTION | (FR) DESCRIPTIF FAÇADE | (DE) FRONTBESCHREIBUNG



ES
1 - Indicación de relé
2 - Indicación de alimentación
3 - Selector: Nivel disparo sobretensión
4 - Selector: Retardo disparo protecciones
5 - Selector: Nivel disparo subtensión

FR
1 - Voyant d'état du relais
2 - Voyant d'alimentation
3 - Curseur de réglage seuil de surtension
4 - Curseur de réglage tempo avant déclenchement
5 - Curseur de réglage seuil de sous-tension

EN
1 - Relay indication
2 - Supply indication
3 - Over voltage selector
4 - Delay time selector
5 - Under voltage selector

DE
1 - Relaisanzeige
2 - Versorgungsanzeige
3 - Überspannungswähler
4 - Wahlschalter für die Verzögerungszeit
5 - Unterspannungswähler

ESPAÑOL (ES)

Tensión de alimentación	3x400+N VAC
Rango de frecuencia	47...63 Hz
Consumo de energía	2,2 W
Nivel de disparo subtensión	75...95% de U
Nivel de disparo sobretensión	105...125% de U
Retardo de disparo de protecciones	0,2...10 segundos
Histéresis	±2% sobre el valor de disparo
Tiempo de respuesta	100 ms
Aislamiento eléctrico	4 kV
Salida relé	8 A, 250 VAC / 24 VDC
Montaje	Rail DIN - EN50022
Temperatura de trabajo	-10 ... +50 ºC
Indicación	Alimentación (verde) Relé (rojo)
Grado de protección	IP20
Peso	65 g
Dimensiones	98 x 17,5 x 64 mm

ENGLISH (EN)

Supply voltage	3x400+N VAC
Frequency range	47...63 Hz
Power consumption	2,2 W
Undervoltage trip level	75...95% de U
Overvoltage trip level	105...125% de U
Protection tripping delay	0,2...10 seconds
Hysteresis	±2% trip level
Response time	100 ms
Electrical insulation	4 kV
Output relay	8 A, 250 VAC / 24 VDC
Mounting	Rail DIN - EN50022
Working temperature	-10 ... +50 ºC
Indication	Supply (green) Relay (red)
Protection degree	IP20
Weight	65 g
Dimensions	98 x 17,5 x 64 mm

FRANÇAIS (FR)

Tension d'alimentation	3x400+N VAC
Plage de fréquence	47...63 Hz
Consommation d'énergie	2,2 W
Seuil de déclenchement de la sous-tension	75...95% de U
Seuil de déclenchement de la surtension	105...125% de U
Temporisation avant déclenchement des protections	0,2...10 secondes
Hystérésis	±2% au-dessus de la valeur de déclenchement
Temps de réponse	100 ms
Isolation électrique	4 kV
Sortie relais	8 A, 250 VAC / 24 VDC
Montage	Rail DIN - EN50022
Température de fonctionnement	-10 ... +50 ºC
Signalisation	Alimentation (vert) État du relais (rouge)
Indice de protection	IP20
Poids	65 g
Dimensions	98 x 17,5 x 64 mm

DEUTSCH (DE)

Versorgungsspannung	3x400+N VAC
Frequenzbereich	47...63 Hz
Leistungsaufnahme	2,2 W
Unterspannungs-Auslösepegel	75...95% de U
Überspannungsauslösestufe	105...125% de U
Verzögerung der Schutzauslösung Schutzmaßnahmen	0,2...10 Sekunden
Hysterese	±2% über dem Auslösepegel
Reaktionszeit	100 ms
Elektrische Isolierung	4 kV
Ausgangsrelais	8 A, 250 VAC / 24 VDC
Montage	Rail DIN - EN50022
Arbeitstemperatur	-10 ... +50 ºC
Anzeige	Versorgung (grün) Relais (rot)
Schutzart	IP20
Gewicht	65 g
Abmessungen	98 x 17,5 x 64 mm

toscano

Cod. 0000000 Ed. 5.21

Toscano Línea Electrónica, S.L.
P.I. La Isla c/Río Viejo, 50 - 41700 - Dos Hermanas - SEVILLA - SPAIN - (+34) 954 999 900 - www.toscano.es - info@toscano.es